

# Danksagung an die DFH – UFA

---

## Allgemein

Ein großer Unterstützer des Studiengangs Regio Chimica ist die Deutsch-Französische Hochschule, kurz DFH. Die DFH wurde 1997 von Deutschland und Frankreich gegründet, um deutsch-französische Studiengänge zu initiieren, zu evaluieren und finanziell zu fördern. Die DFH wird von den Regierungen von Bund und Ländern in Deutschland und von der französischen Regierung zu gleichen Teilen finanziert, um Studiengänge wie Regio Chimica zu unterstützen. Die Studierenden erhalten beispielsweise eine Mobilitätsbeihilfe von 300€ pro Monat und internationale Projekte und Ausflüge werden finanziert.

Die Studiengänge, die an der DFH angeboten werden, sind so vielfältig wie an jeder anderen Universität auch. Von Ingenieurwissenschaften, Geistes- und Sozialwissenschaften über Naturwissenschaften, Rechts- und Wirtschaftswissenschaften bis hin zu Lehrbildung sind viele Fachrichtungen vertreten. Es gibt zudem nicht nur Bachelor- sondern auch Masterstudiengänge und Promotionsstellen an 208 Universitäten, Fachhochschulen und Grandes Écoles in mehr als 130 Städten in Deutschland, Frankreich und Drittländern. Zurzeit nehmen circa 6400 Studierende und 440 Promovierende an den Kooperationen der DFH teil (Stand Juni 2020). Dieses binationale Organisation ist weltweit einzigartig.

## DIE DEUTSCH-FRANZÖSISCHE HOCHSCHULE



208

Hochschulen

6400

Studierende

186

deutsch-französische  
Studiengänge

25

deutsch-französische  
Doktorandenkollegs

1500

Absolventen pro Jahr

130

Hochschulstandorte

100

Wissenschaftliche  
Veranstaltungen

300€

Mobilitätsbeihilfe

440

Promovierte

## **Studiengänge der DFH**

Die Studiengänge der DFH sind ähnlich wie Regio Chimica aufgebaut. Ein Jahrgang besteht aus deutschen und französischen Studierenden. Diese verbringen einen Teil ihres Studiums im Partnerland und einen Teil im Heimatland. Dabei lernen sie beide Hochschulsysteme und Lehrmethoden kennen und sprechen in beiden Sprachen unter- und miteinander und kommen der anderen Kultur – auch aufgrund der längeren Dauer – so noch näher als bei einem einfachen Auslandssemester. Dadurch sind die AbsolventInnen von DFH-Studiengängen nicht nur fachlich bestens ausgebildet, sondern auch interkulturell kompetent und mehrsprachig (auch die englische Sprache spielt eine größere Rolle als in anderen Studiengängen), d.h. also für den heutigen internationalen Arbeitsmarkt perfekt ausgebildet.

Die DFH kontrolliert und evaluiert regelmäßig (alle vier Jahre) durch unabhängige Gutachten, ob die Studiengänge die DFH-Qualitätskriterien erfüllen.

### **DFH-Kriterien:**

- Das binationale Studium muss zu einem doppelten Abschluss führen.
- Die Studienleistungen sowie die Studiendauer müssen gleichwertig auf beide Hochschulen verteilt werden.
- Der Studienaufenthalt an der Partnerhochschule soll in der Regel mindestens drei Semester betragen.
- Die Partnerhochschulen sollten einen gemeinsamen Studienplan haben.

### **Ziele der DFH**

Das Hauptziel ist natürlich die Zusammenarbeit zwischen Deutschland und Frankreich im Hochschulbereich. Es wird darauf geachtet, dass möglichst viele unterschiedliche Studiengängen an vielen verschiedenen Standorten in Deutschland und Frankreich angeboten werden können. Es ist auch möglich ein Drittland (oft die Schweiz) mit einzubeziehen. Ein weiteres Ziel ist die Steigerung der Mobilität der Studierenden und Lehrenden, welche durch eine Mobilitätsbeihilfe für die Studierenden gefördert wird.

Quelle: <https://www.dfh-ufa.org/> .

# Remerciements à l' UFA-DFH

---

## **Généralités :**

L'Université franco-allemande, ou UFA en abrégé, est un soutien majeur du cursus Regio Chimica. L'UFA a été conjointement fondée en 1997, par l'Allemagne et la France afin d'initier, évaluer et soutenir financièrement des programmes d'études franco-allemands. L'UFA est financée à parts égales par les différents états fédéraux d'Allemagne et par le gouvernement français dans le but de soutenir des cursus tels que Regio Chimica. A titre d'exemple, certains étudiants peuvent bénéficier d'une bourse de mobilité qui est de 300€ par mois, lorsqu'ils passent un ou plusieurs semestres à l'étrangers. L'UFA participe également au financement de certains voyages ou projets entrepris par des étudiants. Les programmes d'études proposés par l'UFA sont aussi divers et variés que dans n'importe quelle autre université. De nombreuses disciplines y sont représentées, tel que l'ingénierie, les sciences humaines et sociales, tout en passant par les sciences naturelles, par le droit et l'économie ou bien même par des formations à l'enseignement. Parmi les différents cursus il n'y a pas que des licences qui sont proposées mais également des masters et des postes de doctorants dans 208 universités, écoles techniques et grandes écoles, répartis dans plus de 130 villes en Allemagne, en France et dans d'autres pays. Actuellement, ce sont environ 6400 étudiants et 440 doctorants qui participent à la coopération de l'UFA (en juin 2020).

C'est un projet binational unique au monde.

## **Programmes d'études de l'UFA**

Les programmes d'études de l'UFA sont tous construits de façon similaire à Regio Chimica. Une promotion est constituée d'étudiants allemands et d'étudiants français. Ces derniers passent une partie de leurs études dans le pays partenaire et une autre partie dans leur pays d'origine. Ainsi ils apprennent à connaître à la fois le fonctionnement de deux systèmes universitaires et méthodes d'apprentissage. Les étudiants parlent entre eux dans les deux langues et se rapprochent encore plus de la culture de l'autre (en raison d'une période plus longue) en comparaison à un seul semestre passé à l'étranger. De ce fait, les diplômés des programmes d'études de l'ufa ne sont pas uniquement qualifiés dans les disciplines principales de leur cursus, mais possèdent des compétences interculturelle et plurilinguistique (également en

langue anglaise, qui joue un rôle plus important que dans d'autre programme d'études), ce qui est idéale pour le marché international du travail actuel.

L'UFA contrôle et évalue régulièrement (tous les 4 ans) à l'aide d'expertise indépendante, si les programmes d'études répondent à leurs critères de qualité.

#### **Critères de l'UFA :**

- Le cursus binational doit déboucher sur un double diplôme.
- Les résultats et la durée des études doivent être répartis de manière égale entre les deux universités.
- Le séjour d'études dans l'université partenaire doit en général durer trois semestres minimums.
- Les universités partenaires doivent avoir un programme commun.

#### **Objectifs de l'UFA :**

L'objectif principal est la coopération entre l'Allemagne et la France dans le domaine de l'enseignement supérieur. Une attention particulière est portée au fait que différents programmes d'études et ce dans différentes villes de France et d'Allemagne puissent être proposés. Il est également possible qu'un troisième pays (souvent la Suisse) soit inclus à un programme d'études. Un autre objectif est d'augmenter la mobilité des étudiants et des enseignants, ceci est encouragé par le soutien d'une bourse de mobilité pour les étudiants.

Source : <https://www.dfh-ufa.org/>

*Projet réalisé par la dixième promotion Regio Chimica*